Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Otoczyły mnie, tak, osaczyły! – Lecz odparłem je w imię JAHWE.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Okrążyły mnie, tak, osaczyły! Lecz odparłem je w imię JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Otoczyły mnie, tak, otoczyły mnie, ale w imię JAHWE wytępiłem je.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Częstokroć mię ogarnęły; ale w imieniu Pańskiem wygubiłem ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Obstąpiwszy ogarnęli mię: a w imię PANSKIE pomściłem się nad nimi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Otoczyły mnie, tak, otoczyły mnie, lecz starłem je na proch w imię Pańskie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otoczyły mnie, nawet osaczyły mnie, Lecz wytępiłem je w imię Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Okrążyły mnie i osaczyły – wytępiłem ich w imię JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zewsząd mnie obległy, lecz w imię JAHWE je starłem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Otoczyły mnie i osaczyły, w Imię Jahwe trzymałem je z dala.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я сховав твої слова в моїм серці, щоб я не згрішив проти Тебе.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obległy mnie oraz otoczyły; wyciąłem je w Imię WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Otoczyły mnie, tak, otoczyły mnie. Odpierałem je w imię JAHWE.

[1)] W. 11 występuje w MT i G, brak go w 4QPs b.